

Magyar belügyminiszter.

Szám: ad. 161.222/1945.

I/3.

Tárgy: <Az orosz katonai alakulatok téli elszállásolásával kapcsolatosan repülőtér létesítése és egyéb építkezések lebonyolításánál követendő eljárás.>

Valamennyi vármegyei és városi törvényhatóság Főispánjának, Budapest Székesfőváros Polgármesterének, továbbá a magyar államrendőrség budapesti és vidéki, valamint Székesvármegyei és thj. városi Főkapitányságok Vezetőinek.

Székhelyeiken.

Az 1945. évi szeptember hó 27. - napján 161.222/1945. szám alatt kelt rendeletemben arról értesítettem Főispán, Polgármester, Vezető Urat, valamint a vármegyék alispánjait és a thj. városok polgármestereit, hogy az orosz katonai parancsnokságoknak téli szállás, repülőtér és egyéb építkezési igényeit a magyar közigazgatási, illetőleg rendőrhatalóságok csak akkor vehetik tárgyalás alá, illetőleg csak ekkor fogadtathatják, ha azokat a Szövetséges Ellenőrző Bizottságon keresztül Vorosilov Marsall Ur aláírásával terjesztik elő.

E rendeletem hiteles orosz nyelvű rendelkezéseit Főispán, Polgármester, Vezető Urnak ezzel a meghagyással küldöm meg, hogy azokat az alárendelt elsőfoku közigazgatási és rendőrhatalóságoknak, közöttük a körjegyzői székhelyen kívül fekvő községek, községi bírónak is, haladéktalanul küldje meg és egyszersmind utasítsa őket arra, hogy a rendelet orosz nyelvű szövegét mindenkor tiszta és olvasható állapotban állandóan tartsák kéznél, s azt az orosz katonai szálláscsinálók, vagy a szóbanlévő igények telerjesztő helyi orosz katonai parancsnokoknak a nem szabályozott módon előterjesztett igényeik alkalmával nyomban mutassák fel.

Budapest, 1945. évi november 6. - án.

A miniszter rendeletéből:

Dr. Nagy Géza s. k.
miniszteri t. nécosos.

A kiadmány hitelből:

Arvay György
irodavezető.

Nograd-szout nm. 578. 6.43

1945 nov. 12

1613/2 co.

1613

ma

Takos
~~Takos~~
Takos

Törny < Felhöl >

Legtömörögök vezetőinek
Székhelyein.

Belsőügyminiszter és rendőrség, hivatalos
másolatok, országos mérésért és
intézkedésre kerülő hiadom.

10. október 1945. nov. 16.

S. K. K. K.
K. K. K.

Főkeletnöveg. vez.
T. K. K. K.
működő keletnöveg.

Lh: lév is a mellékelt orosz-magyar
másolatok 1-1 példányá-
val expedíót, ezután hűvös.
mi a ru - másolatokból kerül

Instrukció

L. K. K.
K. K. K.

Exp.
1945 NOV. 20.

J.

1613/2
König
11 12 K

Szám: 161.222/1945.

I/3.

Tárgy: Az orosz katonai alakulatok téli elszállásolásával kapcsolatosan repülőtér létesítése és egyéb építkezések lebonyolításánál követendő eljárás.

Valamennyi vármegyei és városi törvényhatóság Főispánjának, valamennyi törvényhatóság első tisztviselőjének, /Budapest székesfőváros Polgármesterének is/ továbbá a magyar államrendőrség budapesti és vidéki, valamint az összes vármegyei és thj. városi Főkapitányságok Vezetőinek,

Székhelyeiken.

Értesitem Főispán, Alispán, Polgármester, Vezető Urat, hogy a miniszterelnök ur a pénzügyminiszter urral együtt az 1945. évi szeptember hó 20. napján Vorosilov marsallnal személyesen járt közben aziránt, hogy az orosz katonai parancsnokságoknak téli szállás, repülőtér és egyéb építkezési igényei tárgyában, a magyar helyi hatóságok csak olyan igényléseket vehessenek figyelembe, amelyek a Szövetséges Ellenőrző Bizottságon keresztül, a marsall ur aláírásával érkeznek a helyi hatóságokhoz.

A marsall ur ehhez hozzájárult, s ennél fogva az alsófoku magyar közigazgatási-, illetőleg rendőrhatóságok most már csak azokat az igényléseket vehetik tárgyalás alá, illetőleg csak azokat foganatosíthatják, amelyeket a Szövetséges Ellenőrző Bizottságon keresztül a Marsall ur aláírásával terjesztenek elő.

Felhivom Főispán, Alispán, Polgármester, Vezető Urat,
hogy e rendelkezésemről az elsőfoku közigazgatási-, illetőleg
rendőrhatóságokat megfelelő eljárás végett sürgősen értesitse.

Budapest, 1945. évi szeptember hó 27-én.

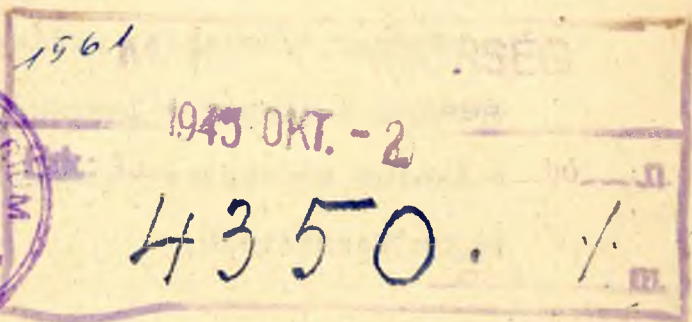
Dr. Erdei Ferenc s.k.

Magyar belügyminiszter

A kiadmány hitelével:

Novák György

irodavezető



Tudomásul szolgál:

További intézkedést nem igényel.
Pécs, 1945. évi október hó 5. én.
Kiadható: 1945. X. 5.

[Handwritten signature]

főkap. helyettes

[Handwritten signature]

rfőfelügyelő

Irattár.

Katka

A magyar rendőrség viléki főkapitánysága.

4021/1945.szám.

Tárgy: az orosz katonai alakulatok
téli elszállásolással kapcsolatos
repülőter létesítése
és egyéb építkezések lebonyo-
lításánál követendő eljárás.

Valamennyi Városgyei és Városi Rendőrfőkapitányságnak

Székhelyén.

Felhívom, hogy a belügyminiszter urnak fenti tárgyban 1945.
évi szept.hó 27-én 161.222/I-3-1945.szám alatt kiadott és Cinnak közvet-
lenül megküldött rendeletében foglaltakhoz szigorúan alkalmazkodják.

A városgyei rendőrfőkapitányságok a rendeletet tudomásulvé-
tel és kihirdetés végett haladéktalanul közölik az aljuk rendelt kapi-
tányságokkal és kirendeltségekkel.

Budapest, 1945. október 15.

A kiadvány hitelezül:

shiv.vezető



A főkap.vez.rendelattébol:

Dr.Peto s.k.
rendőrezreder.

A magyar rendőrség vidéki főkapitánysága.

4021/1945.

Tárgy: Az orosz katonai alakulatok téli elszállásolásával kapcsolatosan repülőtér létesítése és egyéb építkezések lebonyolításánál követendő eljárás.

Lásd a vidéki főkapitányság központi hivatalához becsztottak tudomás és alkalmazkodás végett.
Budapest, 1945. október 2.

A fők. vez. rendeletéből:

Dr. Pető
rendőrezredes.

A kiaminy hitelével:

shiv. vezető.



Összetolandó november 19.-én kiadott
20.560/1/ fk.eln.sz. rendelethez.

Handwritten note: Kérem

Szives tudnivalók az orosz katonai
szálláscsinálók számára.

M i k l ó s B é l a magyar miniszterelnök ur, a magyar pénzügyminiszter urral együtt Vorosilov marsall urnál közbenjárt azért, hogy az orosz katonai beszállásolásoknál úgy az orosz, mint a magyar részről egységes eljárás legyen.-

A Marsall ur ezért 1945. szeptember hó 20.napján elrendelte, hogy az orosz katonai parancsnokságoknak téli szállás, repülőtér és egyéb építkezési igényei tárgyában a magyar hatóságok csak olyan igénylést teljesítsenek, amelyet a Marsall ur, mint a Szövetséges Ellenőrző Bizottság elnöke írt alá.-

Ezért a magyar közigazgatási hatóságokat ebben az irányban utasítottam, hogy a szovjet katonai alakulatok szálláscsinálói, a magyar hatóságoktól csak akkor kérjék, ha azokat már fel tudják mutatni.

5. évi szeptember hó 7.-én.-

dr. Erdei Ferenc s.k.
magyar belügyminiszter.

У к а з а н и е.

ДЛЯ СОВЕТСКИХ ВОЕННЫХ КВАРТИРЬЕРОВ.

Премьерминистр Венгрии господин М и к л о ш Б е л а вместе с госпожиной министром финансов деп Венгрии координировали с господином маршалом Ворошиловым в том, чтобы при размещении советских военных частей по квартирам был проведен единый процесс как со стороны советских, так и со стороны венгерской.

Ввиду того господин маршал 20-го сентября 1945 г., дал такой приказ, что претензиям советских военных властей на зимнее размещение /по квартирам/, на постройку аэродромов и прочих, венгерские власти могут удовлетворять только тогда, если будут предложены венгерскими властями претензии подписанные господином маршалом, как председателем Совместной Контрольной Комиссии в Венгрии.

В этом смысле я дал приказ венгерским административным властям и пров. квартиреров советских военных властей, чтобы вышеизложенные претензии только тогда просили от венгерских властей, если же могут предъявить суверенные Господина Маршала.

Будапешт, 27-го сентября 1945 года.

A másolat hitelével:

r.ir. Örnagy

Kivatal vezető.

dr. Erdei Ferenc s.r.
Miniszter belütrinnak del.

Spang

*Wm
Kilham*

Samuel